

CURRICULUM VITAE

Nom d'usage : CAUSA Prénom : Maria (prénom d'usage Mariella)

Professeure des Universités à l'Université Bordeaux Montaigne, département des Sciences du langage (Didactique du FLE et des langues).

Animation de formations

- 2019** Séminaire de formation et création d'un cours de formation pour les élèves-inspecteurs auprès des inspecteurs de français et de disciplines scolaires (SVT, mathématiques, physique, etc.) au CIEF (Centre de Formation des Inspecteurs de l'Enseignement), **Rabat**, 29-31 janvier 2019.
- 2018** Séminaire de formation et recherche, équipe de recherche PLURAL, **Université de Barcelone**, 30 novembre 2018.
- 2017** Formatrice au stage BELC d'hiver, CIEP de Sèvres, 20 au 24 février 2017. Module : *Enseigner le français et d'autres disciplines en français – sections bilingues*.
- 2016** Séminaire de formation de l'École doctorale d'automne, Faculté de Lettres, Université de Constanta, Roumanie, 13-16 septembre 2017.
- 2016** Séminaire de formation « Disciplines numériques et langues » pour les enseignants de DNL et de français, Lycée Tevfik Fikret d'Izmir, organisée par l'institut français et l'Ambassade de France en Turquie, 16-18 juin 2016.
- 2015** Séminaire de formation pour les enseignants de DNL en français intervenant dans les dispositifs ESABAC, **Università Cattolica del Sacro Cuore** de Milan, 22 octobre 2015.
- 2013** Séminaire de formation pour les enseignants de français et de biologie intervenant dans les dispositifs bilingues espagnol/français, UNAM (**Universidad Nacional Autonoma de México**), Mexico, 20-24 mai, 2013.
- 2013** Animation de l'atelier « Conception d'une séquence pédagogique bilingue », 3^e séminaire national *Enseignement du français dans les sections internationales*, Ambassade de France au Mexique, Centre culturel et de coopération, **IFAL**, 30 mai 2013.
- 2011** Animation de l'atelier « Textes, discours et pratiques pédagogiques dans les disciplines non linguistiques » pour les enseignants de DNL de collège et de lycée dans le cadre du séminaire bilingue international *Enseigner le français dans les sections bilingues : spécificités méthodologiques et implications pédagogiques*, organisé par le **CIEP de Sèvres**, 31 octobre-3 novembre 2011.
- 2010** Séminaire de formation pour les enseignants de français L3 du collège, du lycée, de l'université, **Université de Ho-Chi-Minh ville**, 22-27 septembre 2010.
- 2010** Formatrice au stage BELC d'été, Université de Nantes, 5-15 juillet 2010. **Module 1** : *Enseignement en classe bilingue : généralités, modèles, choix didactiques et méthodologiques* ; **Module 2** : *Enseignement en classe bilingue : pratiques pédagogiques et conception de matériel pédagogique*.
- 2009** Formatrice au stage CAVILAM, 6-25 juillet 2009, Vichy.
- 2009** Animation de l'atelier « Former à l'enseignement des disciplines non linguistiques en français » dans le cadre du séminaire *Situation et perspectives d'évolution des départements d'études françaises des universités européennes*, organisé par le Ministère des Affaires étrangères et européennes en collaboration avec **CIEP de Sèvres**, 25-28 mars 2009.

- 2008** **Séminaires de formation** pour les enseignants du secondaire organisés par le **CASNAV** sur les thèmes suivants : *Stratégies d'apprentissage en FLS* (13.02.2008), *Plurilinguisme et contact de langues : un enjeu pour l'apprentissage du français* (21.10.2008).
- 2008** **Séminaire** à l'école doctorale, **Université de Constanta, Roumanie**, Département des langues, 11-12 avril 2008.
- 2008** **Séminaire** de formation pour des futurs enseignants et les formateurs de formateurs de français, **Université de Nikolaïev, Ukraine**, 20-23 avril 2008.
- 2008** **Séminaire** à l'école doctorale, **Université de Barcelone**, Facultat de Formacio' del Professorat, Departament de Didactica de la Llengua i la Literatura, 20-22 mai 2008.
- 2008** **Formatrice** d'un groupe d'enseignants jordaniens préparant le nouveau plan d'études universitaires pour l'enseignement du FLE, organisé par le **CIEP de Sèvres**, juin 2008.
- 2008** **Formatrice** au stage **BELC d'été**, Université de Nantes, 7-19 juillet 2008. **Module 1 :** *Enseignement en classe bilingue : généralités, modèles, choix didactiques et méthodologiques ;* **Module 2 :** *Enseignement en classe bilingue : pratiques pédagogiques et conception de matériel pédagogique.*
- 2008** **Animation de l'atelier** « Place du CECR dans l'évaluation des compétences en classe bilingue » dans le cadre du séminaire international *Enseigner des disciplines en français dans les sections bilingues en Europe et dans le monde : enjeux, pratiques et perspectives* organisé par le **CIEP de Sèvres**, 2-4 avril 2008.
- 2007** **Formatrice** au stage **BELC d'été**, Université de Caen, 2-13 juillet 2007. **Module 1 :** *Enseignement en classe bilingue : généralités, modèles, choix didactiques et méthodologiques ;* **Module 2 :** *Enseignement en classe bilingue : pratiques pédagogiques et conception de matériel pédagogique.*
- 2007** **Séminaire de formation** pour les futurs enseignants de français langue étrangère, **Université de Rivne, Ukraine**, 22-29 mai 2007.
- 2006** **Séminaire de formation** pour les enseignants du collège, du lycée et des Alliances Françaises de Rome, organisé par le BCLA (Bureau de coopération linguistique et artistique), **Service Culturel de l'Ambassade de France à Rome**, 30-31 janvier 2006.
- 2005** **Séminaire à l'école doctorale, Université de Barcelone**, Facultat de Formacio' del Professorat, Departament de Didactica de la Llengua i la Literatura, 14 décembre 2005.
- 2004** **Séminaire de formation** pour les enseignants et les étudiants de français, **Université de Damas**, Département des langues étrangères, Diplôme Supérieur de Didactique du FLE, 26 novembre-3 décembre 2004.

Diffusion, rayonnement, activités internationales

- 2019** **Conférencière invitée par le CIEF** (Centre de Formation des Inspecteurs de l'Enseignement), **de Rabat** dans le cadre de la formation des élèves inspecteurs, 31 janvier 2019. **Titre de l'intervention :** *Quelle formation pour enseigner dans les classes bilingue ? Vers une pédagogie de projet bilingue.*
- 2018** **Conférencière invitée** au colloque *Des langues étrangères pour tous: didactique et méthodologie*, HEP Lausanne, 6-7 septembre 2018. **Titre :** *Plurilinguisme, didactique intégrée et distances: quelle(s) articulation(s) en formation initiale?*
- 2018** **Conférencière invitée par l'Institut Français de Rabat**, colloque MADRASSA Tech, 10-12 octobre 2018. **Titre de l'intervention :** *L'enseignement bilingue comme vecteur*

d'apprentissages disciplinaires, linguistiques et culturels : quelle formation pour les enseignants engagés dans ces dispositifs ?

- 2018** **Conférencière invitée** au 4^e congrès de la Commission du Monde Arabe (CMA), 24-28 juillet 2018. **Titre de l'intervention** : *Apprendre en français : l'enseignement bilingue comme vecteur d'apprentissages disciplinaires, linguistiques et culturels. Exemples de pratiques de classes et formation des (futurs) enseignants en contexte francophone.*
- 2017** **Conférencière invitée** par le **CIEP de Sèvres** au 50^e anniversaire BELC, Université Sorbonne Nouvelle, 6-7 octobre 2017. **Titre de l'intervention** : *Les universités du BELC : un exemple de savoirs/savoir-faire/savoir-être en (trans)formation.*
- 2016** **Conférencière invitée au XVIII congrès de l'AMIFRAM**, Université de Sonora, Hermosillo, 24-26 novembre 2016. **Titre de l'intervention** : *Pour une démarche inclusive dans l'enseignement/apprentissage des langues et des disciplines : de la didactique intégrée à l'enseignement bi/plurilingue.*
- 2016** **Conférencière invitée** au séminaire international organisé par l'équipe de recherche PLURAL, **Université de Barcelone**, les 21 et 22 octobre 2016. **Titre de l'intervention** (en collaboration avec Stéphanie Galligani, MCF, Université Grenoble Alpes) : *Différenciation des discours produits en didactique des langues : savoirs en transformation dans les échanges entre formateurs et formés.*
- 2015** Journée d'étude sur la comparaison des langues à l'école, **ESPE** de Toulouse Midi-Pyrénées, 20 mai 2015. **Titre de l'intervention** : *Compétence discursive et enseignement/apprentissage d'une DNL en L2 : didactique intégrée et pratiques formatives.*
- 2014** Conférencière invitée à la journée « Les langues au cœur de l'éducation », **ESPE** de bordeaux, 1^{er} octobre 2014. **Titre de l'intervention** : *Éduquer et former au FLE et aux langues : vers une formation intégrée*
- 2014** Conférencière invitée à l'Université d'été Le village francophone, organisée par **l'Institut Français de Madrid** et la Conserjería de Educación de Castilla-La Mancha, Cuenca, 7 – 12 juillet 2014. **Titre de l'intervention** : *Devenir un enseignant de/en langue(s) réflexif : quels outils pour une adaptabilité professionnelle enseignante ?*
- 2013** **Conférencière invitée** au 3^e séminaire national Enseignement du français dans les sections internationales, Ambassade de France au Mexique, Centre culturel et de coopération, **IFAL**, Mexico, 29-31 mai 2013. **Titre de l'intervention** : *Enseignement bi/plurilingue : alternance codique et mise en place d'une « compétence discursive intégrée.*
- 2013** **Conférencière invitée** au VI^e seminario *El aula como ámbito de investigación de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua*, organisé par l'équipe de recherche PLURAL, **Université de Barcelone**, 24-25 janvier 2013. **Titre de l'intervention** : *Processus de professionnalisation des futurs enseignants de langues : questions de méthodologie d'enquête et objectifs d'analyse pour une recherche-action-formation ouverte à la pluralité.*
- 2012** **Conférencière invitée** à la Journée d'Étude *Les compétences partielles en débat : quelles langues ? quelles cultures ? quelles compétences ?* organisée par l'équipe de recherche **PLIDAM** (EA 4514) à l'INALCO, 7 juin 2012. **Titre de l'intervention** : *Le répertoire didactique de l'enseignant de langues : spécificités, enjeux et outils de formation pour des profils plus ouverts à la pluralité.*
- 2012** **Conférencière invitée** au Séminaire de formation pour les professeurs de sections bilingues, *Former des concepteurs de ressources numériques pour l'enseignement bilingue*, **CIEP de**

Sèvres, 9-11 mai 2012. **Titre de l'intervention** : *L'alternance des langues dans l'élaboration de ressources pédagogiques pour l'enseignement bilingue.*

- 2011** **Conférencière invitée** au Séminaire bilingue international *Enseigner les sciences physiques et la chimie dans les sections bilingues : enjeux, pratiques et perspectives*, organisé par le **CIEP de Sèvres**, 7-9 mars 2011. **Titre de l'intervention** : *Acquisition d'une compétence discursive dans l'enseignement bi-plurilingue : les apports de la didactique intégré.*
- 2009** **Conférencière invitée** au colloque *Langues et Europe : contacts, conflits et convergences*, **Université des Saarlandes**, Saarbruck, Allemagne, 30 juin, 2010. **Titre de l'intervention** : *Penser et se former à l'éducation plurilingue. Enseigner/apprendre le français autrement.*
- 2009** **Conférencière invitée** à la table ronde « Former les enseignants francophones pour de nouveaux publics » dans le cadre du séminaire *Situation et perspectives d'évolution des départements d'études françaises des universités européennes* organisé par le Ministère des Affaires étrangères et européennes en collaboration avec le **CIEP de Sèvres**, 25-28 mars 2009.
- 2009** **Conférencière invitée** à la troisième journée d'étude organisée par l'axe « Tâches et dispositifs » du **DILTEC** (EA 2288), *Quels contenus pour les formations du secteur LANSAD ?*, Paris, Université Paris 6 – Jussieu, 6 février 2009. **Titre de l'intervention** : *Réflexion sur les parcours bilingues et l'acquisition de L2.*
- 2008** **Conférencière invitée** par le **CIEP de Sèvres** à la table ronde : *La formation initiale et continue des enseignants : nouvelles exigences, nouvelles méthodes, nouveaux outils*, XII^e congrès mondial de la FIPF, Québec, 21-25 juillet 2008.
- 2007** **Conférencière invitée** au **colloque international de la FIPF** *Le Cadre européen, une référence mondiale ?*, Sèvres, 19-21 juin 2007. **Titre de l'intervention** : *Les apports du CECR dans l'enseignement bi-/plurilingue.*
- 2007** **Conférencière invitée** par le **CIEP de Sèvres** à la table ronde organisée à l'occasion du 40^e anniversaire du stage BELC, Caen, 12 juillet 2007.
- 2007** **Conférencière invitée** à l'**Université d'Innsbruck**, pôle interdisciplinaires des études françaises, Innsbruck, 14 novembre 2007. **Titre de l'intervention** : *L'indispensable alternance codique en classe de langue étrangère.*
- 2006** **Conférencière invitée** aux *Journées de mutualisation sur le plurilinguisme* organisées par l'**IUFM de Montpellier**, 3-4 avril 2006. **Titre de l'intervention** : *Système européen, nouveaux besoins et nouveaux outils pour la formation initiale des futurs enseignants FLE/FLS.*
- 2006** **Conférencière invitée** au séminaire régional des professeurs de français organisé par le **BCLA** (bureau de coopération linguistique et artistique), **Service Culturel de l'Ambassade de France** à Rome, *Le français autrement*, Palerme, 31 mars-1^{er} avril 2006. **Titre de l'intervention** : *Quels outils pour une formation initiale des futurs enseignants de français langue étrangère/seconde ouverte aux changements ?*

Activité scientifique

a) Membre de comités de rédaction de revues et expertises :

Je fais partie des **comités de lecture** de la revue *RDLC* (Recherches en Didactique des Langues et Cultures - association ACEDLE), de la revue *Recerca i formació en didàctica de la llengua*, et, depuis décembre 2017, de la revue *Le Français dans le Monde Recherches et Applications*. J'ai effectué nombreuses **expertises** pour plusieurs revues nationales et internationales (*Review for the Canadian Modern Language Review / La Revue Canadienne des langues vivantes*, *Cahiers de l'ACEDLE*, *Travaux de linguistique-Revue internationale de linguistique française*, *VALS-ASLA*, etc.).

b) Membre de comités scientifiques dans des colloques/séminaires : expertise des propositions de communication (1) et des actes de publication (2) :

- **Colloque international** *Désir de langues, subjectivité, rapport au savoir : les langues n'ont-elles pour vocation que d'être utiles ?*, DIPRALANG (EA-739), Université Paul-Valéry Montpellier 3, **14-15 février 2019**. (1)
- **Colloque international** *Didactique des langues & plurilinguisme(s) : 30 ans de recherches*, Lidilem (Linguistique et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles) et Acedle (Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Étrangères), **14-15 novembre 2019**, Université Grenoble Alpes. (1)
- **Colloque international** *Faire chanter nos langues : des recherches transdisciplinaires*, LaFEF (réseau Langue Française et les Expressions Francophones), **20-22 novembre 2019**, Université de St Etienne. (1)
- **Colloque international** *La didactique des langues étrangères et secondes: les défis de l'innovation*, **mai 2018**, Université Cadi Ayyad, Marrakech. (1)
- **Séminaire de formation de l'École doctorale d'automne**, *Le corpus en question*, Faculté de Lettres, Université de Constanta, Roumanie, **13-16 septembre 2017**. (1 et 2)
- **Colloque de l'ACEDLE** *La médiation en didactique des langues : formes, fonctions, représentations*, **20-22 janvier 2017**, Université Bordeaux Montaigne. (1 et 2)
- **Colloque international** *Analyse du discours et didactique des/en langues Problématiques, méthodes, articulations*, **12 et 13 mai 2016** à l'Université Bordeaux Montaigne (1).
- **Séminaire interdisciplinaire doctoral (SID)**, *Identités plurilingues et pluriculturelles : de l'intégration scolaire à l'intégration sociale*, **13 mai 2015**, Université Bordeaux Montaigne. (1 et 2)
- **Journée d'étude ADEB**, *La question de la distance dans l'enseignement bi-/plurilingue*, **6 novembre 2015**, CIEP de Sèvres. (1 et 2)
- **Colloque FICEL-DILTEC** *Formation et professionnalisation des enseignants de langues. Évolutions des contextes, des besoins et des dispositifs*, **3 et 4 novembre 2011**, au CIEP (1 et 2).
- **Colloque étudiantin** organisé tous les ans par les étudiants du département des SDL de l'UBM et de l'université Jean Jaurès – Toulouse 2, depuis **2014** ; du département de didactique du français langue étrangère (DFLES) de l'USN depuis **2010** (1).

a) Colloques :

- **Responsable scientifique** du colloque international ACEDLE 2017, *La médiation en didactique des langues : formes, fonctions, représentations*, 19 - 21 janvier **2017** à l'Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique** du colloque international avec F. Rakotonoelina, *Analyse du discours et didactique des/en langues Problématiques, méthodes, articulations* Université, 12 et 13 mai **2016** à l'Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique** du colloque international avec S. Galligani et M. Vlad, *Formation et professionnalisation des enseignants de langues. Évolution des contextes, des besoins et des dispositifs*, 3 et 4 novembre **2011** au CIEP de Sèvres.

a) Journées d'Études :

- **Co-responsable scientifique** avec Marie-Odile Hidden (DEFLE) de la JE *La reformulation dans l'enseignement des langues*, 13 mai **2019**, Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique** du SID avec Valeria Villa (Université Jean Monnet Saint-Etienne), *Approches sociolinguistiques de la distance*, 17 décembre **2018**, Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique** avec Victor Saudan (HEP de Lucerne) et Alexandre Péraud (UBM) de la 1^e JE autour des *f/Francophonies*, 29 juin **2018**, Université Bordeaux Montaigne.

- **Co-responsable scientifique** du SID avec Valeria Villa (Université Jean Monnet Saint-Etienne) et Jean Casenave (UBM) *Le transfrontalier en question : frontières, langues, territoires, symboles*, 3 avril **2017**, Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique** du SID avec Ricardo Etxepare (CNRS) et Jean Casenave (UBM), *Didactique des langues et acquisition*, 30 mars **2016**, Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique du SID** avec Valeria Villa (Université Jean Monnet Saint-Etienne), *Identités plurilingues et pluriculturelles : de l'intégration scolaire à l'intégration sociale* 13 mai **2015**, Université Bordeaux Montaigne.
- **Co-responsable scientifique de la Journée d'Etude ADEB** avec Sofia Stratilaki (Université Sorbonne nouvelle), *La question de la distance dans l'enseignement bi-/plurilingue*, 6 novembre 2015, CIEP de Sèvres.

Publications

Articles et actes de colloques

- 2020** « Répertoire didactique et contextualisation de la compétence de médiation en formation initiale à l'enseignement de/en langue(s) » *Le Français dans le Monde, Recherches & Applications*, n° 67, Paris : FIPF et CLE-International.
- 2019** « Enseignement de et en langues : entre frontières et continuum, quelles articulations ? » *Bulletin VALS-ASLA*, n° 110, 2019, Université de Neuchâtel : centre de linguistique appliquée.
- 2019** Causa M. « Travailler la compétence de médiation en formation initiale » revue *Lenguaje y Textos*, n°50, 2019, Université de Valencia (Espagne).
- 2017** Causa M. et Pasquariello M. (2017). « Discours ordinaires et discours spécialisés : pratiques pédagogiques et discursives dans la transmission de savoirs disciplinaires en langue étrangère ». *Les Carnets du Cediscor*, n° 13, 2017. Presses de la Sorbonne Nouvelle (<http://journals.openedition.org/cediscor/>).
- 2014** Causa M. (2014). « Construction d'une compétence discursive dans l'enseignement/apprentissage d'une discipline (dite) non linguistique (DNL) en langue étrangère. Définition, diversification et pratiques formatives ». *Les Carnets du Cediscor*, n° 12. Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- 2012** Causa M. (2012). « Favoriser la réflexivité et éduquer au plurilinguisme : quelques questions/pistes en formation initiale ». *DIRE*, n° 2, Université de Limoges. <http://epublications.unilim.fr/revues/dire/171>
- 2010** Causa M. (2010). « La formation initiale des enseignants européens : apprendre à s'adapter et à s'éduquer au plurilinguisme ». Actes des 43^e et 44^e rencontres de l'Asdifle *Quelles formations durables en FLE/FLS... ?*. *Cahiers de l'ASDIFLE*, n° 21. Paris, Asdifle.
- 2009** Causa M. (2009). « Les apports du CECR dans l'enseignement bi-/plurilingue ». *Le Français dans le Monde*, novembre-décembre 2009, n° 366, Paris, CLE-International.
- Causa M. (2009). « Discipline non linguistique : le statut sociolinguistique du professeur ». *Le Français dans le Monde*, janvier-février 2009, n° 361. Paris, CLE-International.
- Causa M. (2009). « Enseignement d'une LE et d'une DNL : mettre en place une compétence discursive dans la production écrite de niveau avancé », *Synergies Roumanie*, n° 4. GERFLINT.
- 2007** Causa M. (2007). « Un outil pour apprendre à se former : le Journal de formation », *Le Français dans le Monde, Recherches et Applications*, n° 41, janvier 2007. Paris, CLE-International.
- Causa M. (2007). « L'indispensable alternance codique ». *Le Français dans le Monde*, n° 351, mars-avril 2007. Paris, CLE-International.

Causa M. (2007). « Enseignement et apprentissage d'une langue proche, stratégies d'apprentissage et formation initiale : savoir-apprendre une langue et réfléchir au métier d'enseignant ». Actes du 2^e colloque international de Didactique Cognitive (DidCog), édités par N. Spanghero-Gaillard et M. Billarès, Université Toulouse 2 – Le Mirail, 19-21 septembre 2007 (Cd-Rom).

2006 Causa M. et Cadet L. (2006). « Devenir un enseignant réflexif, quel discours ? quels modèles ? quelles représentations ? », *Le Français dans le Monde, Recherches et Applications*, n° 39, janvier 2006. Paris, CLE-International, pp. 69-83.

Cadet L. et Causa M. (2006). , « Contexte d'enseignement/contexte de formation : des savoirs théoriques aux pratiques de classe » dans V. Castellotti et H. Chalabi (dir.), 2006, *Le français langue étrangère et seconde : des paysages didactiques en contexte*. Paris, L'Harmattan.

2005 Cadet L. et Causa M. (2005). « Culture(s) éducative(s) et construction d'un répertoire didactique en formation initiale » dans J.-C. Beacco *et alii* (dir.), *Les cultures éducatives et linguistiques dans l'enseignement des langues*. Paris, PUF.

Causa M., Cadet L. et Stratilaki S. (2005). « Compétences plurilingues, représentations sociales et stratégies d'apprentissage. Variantes et invariants dans l'apprentissage de l'italien, du grec et du tchèque chez les étudiants de mention FLE ». Actes du 1^{er} colloque international de Didactique Cognitive (DidCog), édités par M. Billarès, P. Gaillard et N. Spanghero-Gaillard, Université Toulouse 2 - le Mirail, 26-28 janvier 2005 (Cd-Rom).

Cadet L. et Causa M. (2005). « Aises et malaises des enseignants natifs en contexte homoglotte : constats et perspectives de formation » dans D. Abry et M. Fiévet (dir.), *L'enseignement-apprentissage du français langue étrangère en milieu homoglotte : spécificités et exigences*. Actes du 2^{ème} colloque international de l'Association de Directeurs de Centres Universitaires d'Études Françaises pour Étudiants Étrangers (ADCUEFE), Université Charles-de-Gaulle Lille, 17–18 juin 2005, Grenoble, PUG.

Causa M. (2005) « Interaction didactique et formation initiale : le rôle de la triade dans le processus d'appropriation d'une parole professionnelle ». *Le Français dans le Monde, Recherches et Applications*, n° spécial, juillet 2005. Paris, CLE-International.

Causa M. (2005) « Déplacement, passages et rencontres des frontières linguistiques dans l'apprentissage d'une langue nouvelle ». *Synergies France*, n° 4, décembre 2005. Saint-Étienne, GERFLINT.

2004 Causa M. et Cadet L. (2004). « Les enjeux de la parole en contexte de formation initiale à l'enseignement ». Actes du colloque *Faut-il parler pour apprendre ?* IUFM Nord Pas-de-Calais et Université Charles De Gaulle Lille 3, Equipe d'Accueil THEODILE - Lille 3 - IUFM 59-62, 24-26 mars 2004 (version web et CD-Rom).

Blondel E., Bigot V., Cadet L. et Causa M. (2004). « La construction d'un répertoire d'enseignement lors du passage du statut d'étudiant au statut d'enseignant de FLE ». Actes du colloque *La didactique des langues face aux cultures linguistiques et éducatives*, organisé par les équipes de recherche ERADLEC et DELCA-SYLED de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, 12-14 décembre 2002. *Marges Linguistiques*, juillet 2004, Saint-Chamas, M.L.M.S. Éditeur, version web¹.

¹ La revue *Marges Linguistiques* ainsi que son site n'existent plus. Seuls quelques numéros sont consultables dans les bibliothèques universitaires qui en ont achetés les droits.

Causa M. (2004). « Langue officielle, langue seconde, langue proche, langue voisine...bref, l'italien dans tous ses états ! ». *Etudes de Linguistique Appliquée*, n° 136, octobre-décembre 2004. Paris, Didier Érudition.

2003 Causa M. (2003). « Stratégies communicatives d'enseignement et schéma facilitateur en classe de langue étrangère ». Actes du XI^e colloque international FOCAL (1999), *Acquisition d'une langue étrangère : perspectives et recherches. Usages pragmatiques et acquisition des langues étrangères. Marges Linguistiques*, sept-oct. 2003, Saint-Chamas, M.L.M.S. Éditeur, version web².

Causa M. (2003). « La (les) langue(s) maternelle(s) comme support à la transmission de savoirs et savoir-faire en langue étrangère ». Actes du colloque *Les langues maternelles dans l'enseignement des langues étrangères*, 12-13 février 1999, TRIANGLE, n°19. Éditions de l'École Normale Supérieure de Lyon.

2001 Causa M. (2001). « De la *simplification* en classe de français langue professionnelle », *Les Carnets du Cediscor*, n° 7. Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle.

• *Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs*

2019 Causa M. et Stratilaki S. (dir.), *Distance(s) et didactique des langues. L'exemple de l'enseignement bilingue*. Bruxelles : EME édition et ADEB.

2018 Candea M., Causa M., Ciugureanu A., Quanquin H., Vlad M., (dir.), 2018, *Corpus*, International Journal of Cross-Cultural Studies and Environmental Communication, Editura Universitara

2014 Causa M., Galligani S. et Vlad M. (dir.) (2014). *Formations et pratiques enseignantes en contextes pluriels*. Paris : Riveneuve éditions, coll. Actes académiques, série Langues et perspectives didactiques.

2012 Causa M. (dir.), 2012. *Formation initiale et profils d'enseignants de langues : enjeux et questionnements*. Bruxelles : De Boeck, coll. Pédagogies en développement.

Causa M., Derivry M., Pezant-Lutrand B. et Narcy-Combes J.-P., (dir.), (2012). *Les langues dans l'enseignement supérieur. Quels contenus pour les filières non linguistiques ?*. Paris, Riveneuve éditions, coll. Actes académiques, série Langues et perspectives didactiques.

2002 Causa M. (2002). *L'alternance codique dans l'enseignement d'une langue étrangère. Stratégies d'enseignement bilingues et transmission de savoirs en langue étrangère*. Berne : Peter Lang, Publications universitaires européennes.

• *Direction de revues*

mars 2019 Causa M. et Villa V. (dir.). Coordination du n° 14 de la revue *ESSAIS* (École doctorale Montaigne Humanités), *Plurilinguismes en construction : apprentissages et héritages linguistiques*, École doctorale Montaigne Humanités.

2007 Causa M. (dir.) (2007). Coordination du numéro 41 du *Français dans Le Monde, Recherches et Applications*, « Formation initiale en FLE : actualités et perspectives », janvier 2007. Paris : CLE-International.

• *Chapitres d'ouvrages*

² Idem.

- 2019** Causa M. « L’alternance séquentielle comme moyen de rapprochement entre les langues et les disciplines », dans Causa M. et Stratilaki S. (dir.). *Distance(s) et didactique des langues. L’exemple de l’enseignement bilingue*. Bruxelles : EME édition et ADEB.
- 2019** Causa M. « Observer et analyser les pratiques pédagogiques et didactiques à travers les corpus : des données *in progress* » dans Vlad M. (dir.) *Corpus, Vol 7, Issue 2, International Journal of Cross Cultural Studies and environmental communication* 2018, ISSN : 2285-3324. Causa M. « observer et analyser les pratiques pédagogiques et didactiques à travers les corpus : des données *in progress* »
- 2018** « Les université du BELC: un exemple de savoirs/savoir-faire/savoir-être en (trans)formation » dans Salabert J., Lemeunier V., Perez C., *Mélanges pour les 50 ans du BELC*, CIEP, pp. 189-199.
- 2016** Causa M. « Enseignement-apprentissage de/en langue(s) : pratiques pédagogiques inclusives et formation intégrée », dans S. Borg, M. Cheggour, N. Desrochers, L. Gajo, V. Larivière et M. Vlad (dir), *L’université en contexte plurilingue*, Editions des Archives Contemporaines, pp. 95-100
- 2016** Causa M. « Vers une formation intégrative et intégrée des enseignants de langue » dans Kertaoui H. & Martah M. (dir), *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités sociolinguistiques aux pratiques éducatives*, Actes du colloque international, Université Cadi Ayyad, 22-24 octobre 2014, AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) et Institut français, pp. 181-194.
- 2014** Causa M. (2014). « Autour de la notion de « savoirs enseignants » en didactique des langues » dans M. Causa, S. Galligani et M. Vlad (dir.) (2014). *Formations et pratiques enseignantes en contextes pluriels*. Paris : Riveneuve éditions, coll. Actes académiques, série Langues et perspectives didactiques.
- 2013** Causa M. et Derivry M. (2013). « Le paradoxe de l’enseignement des langues dans le supérieur : diversification des cours pour les étudiants et absence de formation appropriée pour les enseignants » dans M. Derivry, P. Faure et C. Brudermaun (dir.). *Apprendre les langues à l’université au XXI^e siècle*. Paris : Riveneuve éditions, coll. Actes académiques, série Langues et perspectives didactiques.
- 2012** Causa M. (2012). « Le répertoire didactique : une notion complexe » dans M. Causa (dir.), *Formation initiale et profils d’enseignants de langues : enjeux et questionnements*. Bruxelles : De Boeck, coll. Pédagogies en développement.
- 2012** Causa M. (2012). « De l’enseignement bi-/plurilingue au secteur LANSAD : les différentes formes d’intégration » dans M. Causa, M. Derivry, B. Pezant-Lutrand et J.-P. Narcy-Combes, (dir.). *Les langues dans l’enseignement supérieur. Quels contenus pour les filières non linguistiques ?*. Paris : Riveneuve éditions, coll. Actes académiques.
- 2008** Causa M. (2008). « Origine socioculturelle de l’enseignant : une question d’identité et de légitimité professionnelles » dans P. Martinez, D. Moore et V. Spaëth (dir.), 2008, *Plurilinguismes et enseignement. Identités en construction*. Paris : Riveneuve éditions, coll. Actes académiques.
- Causa M. et Vlad M. (2008). « Être enseignant de langues à l’heure européenne : analyse comparée des représentations, croyances et savoirs des futurs enseignants de français langue étrangère » dans P. Blanchet, D. Moore et S. Asselah-Rahal (dir.), 2008. *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*. Paris : Éditions des archives contemporaines et AUF (Agence universitaire de la francophonie).

- 2003** Causa M. (2003). « Les enseignants natifs, une nouvelle communauté langagière bilingue ? » dans J. Billiez (dir.), 2003. *Contacts de langues. Modèles, typologies, interventions*. Paris : L'Harmattan.

Mobilités enseignantes

- Mai 2020 : mobilité Erasmus, Université de Sassari (Italie).
- Mai 2020 : Mobilité Erasmus, Université Ovidius, Constanta (Roumanie)
- janvier 2019 : séminaire de formation pour les élèves inspecteurs, Institut Français de Rabat.
- avril 2018 : séminaire de formation pour les enseignants du primaire et du secondaire des classes bilingues, Institut Français de Varsovie.
- juin 2018 : Conseil scientifique TCF, CIEP, Sèvres.
- février 2017 : séminaire sur les classes bilingues, stage BELC d'hiver, CIEP, Sèvres.
- avril 2017 : Conseil scientifique du TCF, CIEP, Sèvres.
- juin 2017 : Conseil d'orientation du TCF pour la DAP, CIEP, Sèvres.
- janvier 2016 : séminaire équipe de recherche LIDILEM, Université Grenoble Alpes.
- février 2016 : séminaire master et Doctorat, Université Jean Monnet - Saint-Etienne.
- avril 2016 : séminaires en master dans le cadre de l'échange Erasmus, université de Constanta (Roumanie).
- juin 2016 : séminaire de formation de formateurs de classes bilingues, Institut Français d'Izmir et Lycée Tevfik Fikret d'Izmir.
- juin 2016 : journée de travail autour des classes bilingues, Faro, Institut Français du Portugal.
- juin 2016 ; atelier sur les classes bilingues, Forum mondial des établissements. LabelFrancEducation, CIEP, Sèvres.
- octobre 2015 : séminaire de formation de formateurs de classes bilingues, Université Cattolica del Sacro Cuore, Milano.